SALUPO
INNOVATION TECHNOLOGY

FRA/*ESP*
rev.1 24/06/2020
made in italy

SMART CONTROL PLUS

SC100.29/xx



NOTICE D'UTILISATION ET D'INSTALLATION
MANUAL DE INSTRUCCIONES E INSTALACIÓN

Dispositif pour télécontrôle GPRS avec afficheur

Dispositivo de control remoto GRPS con pantalla

CUSTOMER SERVICE
+39 (0)941.1820216
customer.service@salupoquadri.com

INDEX

1. Instructions générales pour l'installation 3

2. Avertissements 3

3. Schémas de câblage
   Schémas de câblage SC100.29/xx 4

4. Plateforme Salupo Connect 5

5. Configuration expansion GPRS 6

6. Inscription sur Salupo Connect 8

7. Programmation sur Salupo Connect 9

8. Surveillance sur Salupo Connect 12

9. Écran setup 13

10. Opération 13

11. Mise au rebut des vieux équipements électriques et électroniques 26

12. Déclaration de conformité 26

13. Bon de garantie 27

1. INSTRUCTIONS GÉNÉRALES POUR L'INSTALLATION

Assurez-vous que la ligne est protégée, selon les réglementations en vigueur, quant au fonctionnement de l'équipement. Assurez-vous que les charges connectées au relais ne dépassent pas 5A par sortie.
Installer le dispositif dans un environnement adapté à son degré de protection IP 65. Pour la fixation du coffret, utiliser les supports des boîtes 03-04 et les prédispositions appropriées pour les boîtes restantes. En fixant le dispositif, faites attention de ne pas toucher ou endommager les différentes composantes. Éliminez quelconque type d'impurité métallique et/ou plastique qu'il aurait pu tomber accidentellement au-dedans du coffret (des vis, rondelles, de la poussière...).
Effectuez les connexions électriques en respectant les schémas de câblage.
En fixant les câbles sur les borniers, utilisez des outils de juste mesure et dimensions en évitant d'endommager les bornes métalliques et les logements correspondants. Avant de réaliser quelconque opération,
délestez l'alimentation générale.
Les procédures de réglage doivent être mis en oeuvre par de personnel qualifié. En cas d'intervention des protections, vérifiez-vous la cause avant du rétablissement.
Remplacez en cas de besoin, les différentes composantes ne que par des autres ayant les mêmes caractéristiques et débits.

C'est à l'installateur de vérifier l'équipement après l'installation bien qu'il soit déjà soumis à des épreuves par le constructeur.

Le constructeur n'est pas responsable de sinistres à choses ou personnes à cause de mainmise des appareillages par personnel non autorisé ou par des manques de maintenance.

2. AVERTISSEMENT

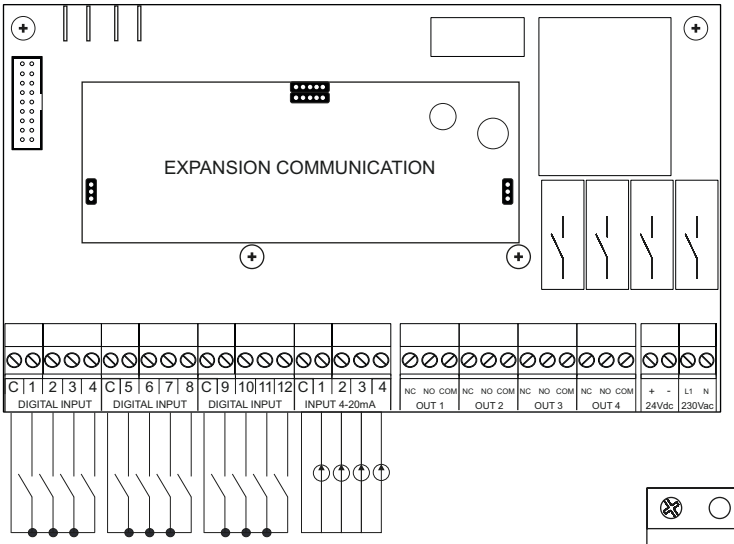
	**CHOCS ELECTRIQUES** Risque de chocs électriques si vous ne respectez pas comme prescrit.
	**DANGER** Risque de dommages pour les personnes et les biens si vous ne respectez pas comme prescrit.

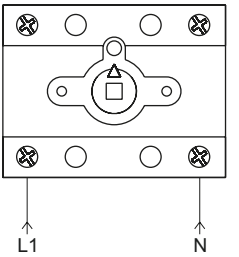
	**AVERTISSEMENT** Avant d'installer et d'utiliser le produit, lisez attentivement ce manuel dans son intégralité. L'installation et l'entretien doivent être effectués par du personnel qualifié dans le respect des réglementations en vigueur. Le fabricant n'est pas responsable des dommages causés par une mauvaise utilisation du dispositif ou interdites et n'est pas responsable des dommages causés par une mauvaise installation et maintenance. L'utilisation des pièces non d'origine, la falsification ou l'utilisation inappropriée annulera la garantie.
	**AVERTISSEMENT** Assurez-vous que l'absorption des charges connectées ne dépasse pas 5 A pour chaque sortie. Installez le démarreur dans une atmosphère appropriée à son degré de protection IP65. Si vous devez travailler à l'intérieur de l'appareil devez utiliser des outils appropriés afin d'éviter d'endommager les bornes.

	**DANGER** Avant toute procédure, assurez-vous que l'appareil est débranché de l'alimentation électrique. Ne pas effectuer toute opération avec le coffret ouvert. Le dispositif doit être relié à un système de mise à la terre efficace. Pour fixer le coffret, vous devez utiliser les trous appropriés, ne pas endommager les composants internes et enlever tout débris de traitement dans le coffret. En cas de protections éliminer la cause de la panne avant la restauration.

3. SCHÉMAS DE CÂBLAGE

Schéma de câblage SC100.29/xx

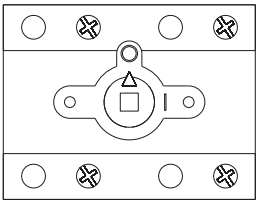




LIGNE D'ALIMENTATION
230 Vac 50/60 Hz (SC100.29/230)
24 Vdc (SC100.29/24)

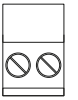
LÉGENDE

C	ENTRÉES COMMÚN
1.....12	ENTRÉ NUMÉRIQUES
1 - 2 - 3 - 4	ENTRÉ 4-20mA
OUT 1 - 2 - 3 - 4	SORTIES CONTACT PUR COM. NO. NC. (MAX 5A)





Max 10 mm²
⊕ (M4)
0,8Nm
10 mm





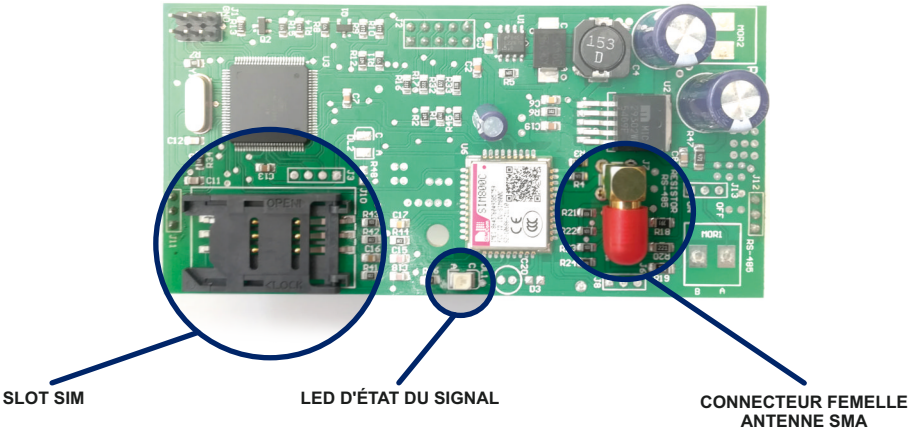
Max 2.5 mm²
⊖ (M3)
0,5Nm
8,3 mm

SALUPO CONNECT est un service de surveillance à distance qui permet la supervision et le contrôle des systèmes depuis n'importe quel ordinateur ou appareil mobile via les navigateurs Web les plus courants.
Les opérations de configuration et de maintenance, souvent réalisées dans des environnements difficiles ou confortables, sont désormais plus faciles pour tous les produits Salupo équipés de modules de communication GPRS ou Ethernet.
En effet, il est possible de s'y connecter via le site Web www.salupo.it, accessible depuis les smartphones, tablettes et PC avec n'importe quel navigateur Web.
Grâce à **SALUPO CONNECT,** vous pouvez modifier les paramètres de configuration, changer l'état de fonctionnement des moteurs et vérifier les mesures détectées par les appareils.
Il est également possible de visualiser les événements et de télécharger les données d'intérêt pour permettre une analyse précise.

Le système en question présente les caractéristiques suivantes:

- Possibilité de sélectionner la langue entre: italien, anglais, français et espagnol;
- Personnalisation du profil: permet l'accès aux clients et installateurs avec des profils dédiés;
- Facile à utiliser: il est facile à installer, à utiliser et il est indépendant de toute configuration réseau, vous n'avez pas besoin d'une adresse IP statique ou de modifier les paramètres du routeur;
- Surveillance proactive: le coffret transmet à la plateforme la lecture de ses paramètres, l'état des pompes, les niveaux, les mesures électriques et les anomalies;
- Rapport d'alarme: tous les utilisateurs enregistrés dans le système recevront un avertissement via e-mail en cas d'alarme. Cela permet d'identifier les défauts et les dysfonctionnements en peu de temps;
- Diagnostic simplifié: lorsque le client signale une panne ou une anomalie, le personnel en charge du service client et / ou l'installateur ont une visibilité immédiate des paramètres du système et la possibilité de consulter l'historique des événements;
- Réduction des coûts de gestion: grâce à la télécontrôle, il est possible d'interagir avec le système à tout moment et avec la fonction minuterie, il est possible de définir différents démarrages programmés.

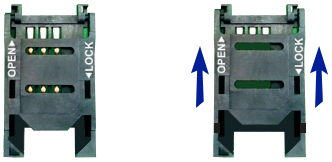
5. CONFIGURATION EXPANSION GPRS



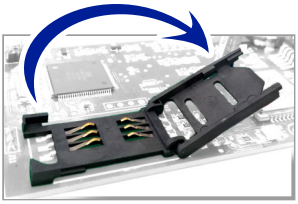
Avant de procéder à l'enregistrement du produit sur le portail **SALUPO CONNECT** (https://www.salupo.it), le module **GPRS** doit être configuré correctement.
Avant de démarrer la configuration, assurez-vous que la demande de code **PIN** est désactivée sur la carte **SIM**.

CONFIGURATION

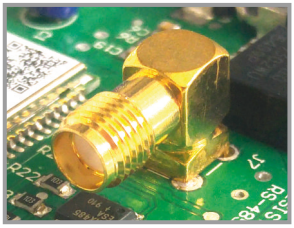
1 - Insérez la carte **SIM** dans le slot approprié



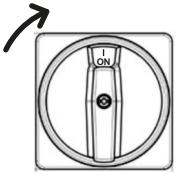
FERMÉ **OUVERT**



2 - Connectez l'antenne au **connecteur femelle SMA**



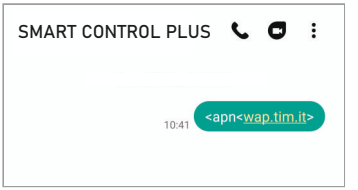
3 - Allumage du coffret



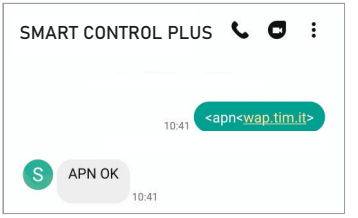
4 - Attendez que le module **GPRS** commence à rechercher le signal. La **LED D'ÉTAT SIGNAL** clignotera toutes les 800 ms.

5 - Attendez que le module **GPRS** se connecte au réseau **GSM**. La **LED SIGNAL STATUS** clignotera toutes les 3 secondes.

6 - Activez la connexion de données en envoyant un **SMS** à la carte **SIM** installée sur l'expansion **GPRS** avec l'**APN** de votre opérateur téléphonique avec le libellé suivant:
<apn<apnoperateur> (ex. **<apn<wap.tim.it>**).

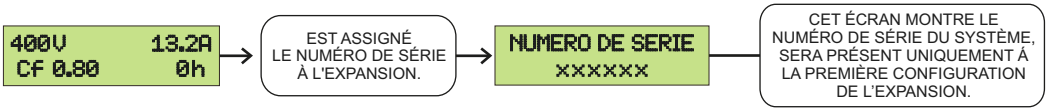


7 - Attendez la confirmation de la configuration réussie de l'**APN** en recevant un **SMS** avec les mots: **APN OK**



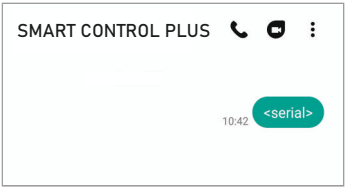
8 - La **LED** commencera à clignoter toutes les 300 ms.

9 - Dès que le numéro de série de l'expansion est attribué, le numéro de série ne s'affiche qu'une seule fois sur l'écran.

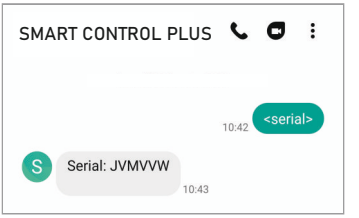


Il est également possible de demander le numéro de série à distance:

1 - Envoyez un **SMS** avec la légende **<serial>**.

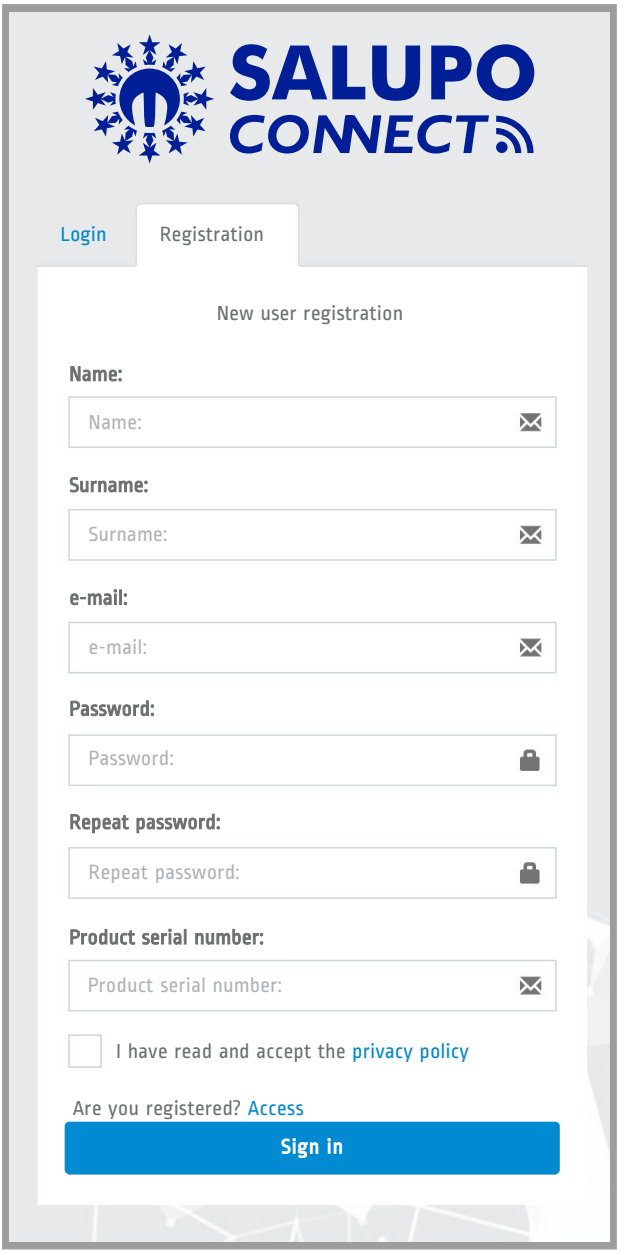


2 - Attendez la réponse de l'appareil via **SMS** avec les mots **Serial**: *XXXXXX*



6. INSCRIPTION SUR SALUPO CONNECT

Pour accéder au portail, vous devez vous inscrire en remplissant tous les champs obligatoires et en saisissant le numéro de série reçu précédemment:

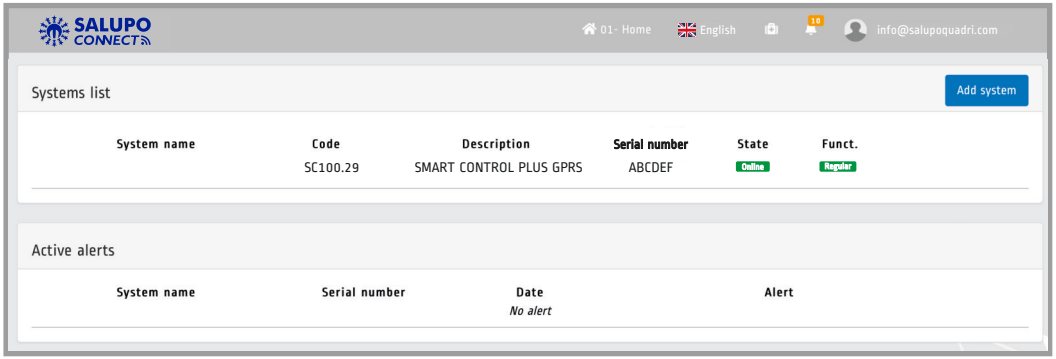


Une fois enregistré, le compte sera créé et un lien d'activation sera envoyé à l'adresse e-mail que vous avez saisie, pour vérifier qu'il s'agit d'une adresse valide.

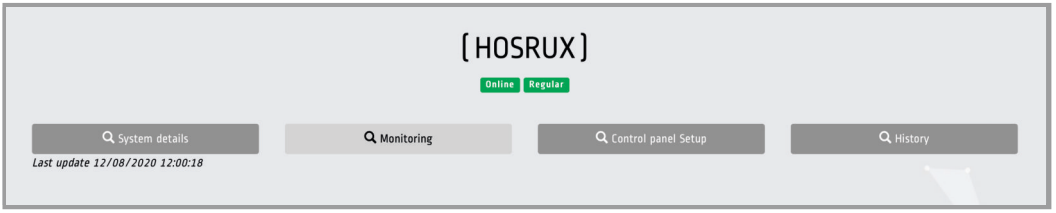
En entrant vos identifiants de connexion (e-mail et mot de passe), vous pouvez accéder à la plateforme.



Une fois connecté, l'utilisateur voit la liste de tous les systèmes enregistrés avec leur état (On line / Off line ligne), leur fonctionnement (Régulier / Alarme) et peut ajouter d'autres systèmes non encore enregistrés.



En cliquant sur le système souhaité, vous accédez à la section **"Monitoring"**.

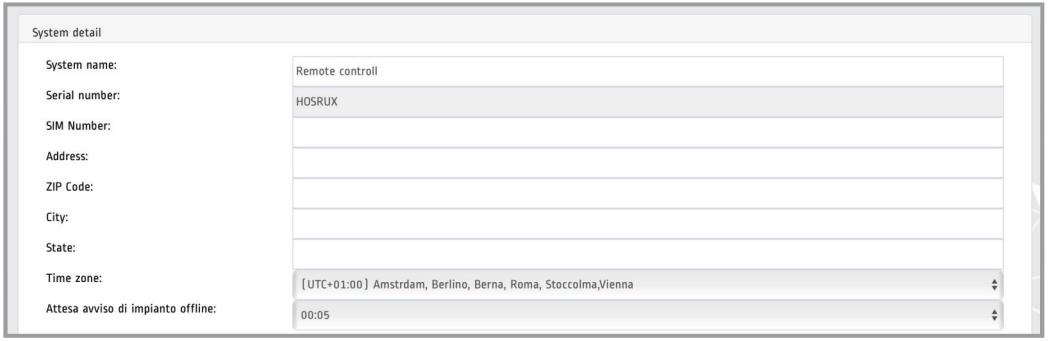


7. PROGRAMMATION SUR SALUPO CONNECT

De là, vous pouvez accéder à la section **"System details"** en cliquant sur le bouton approprié.

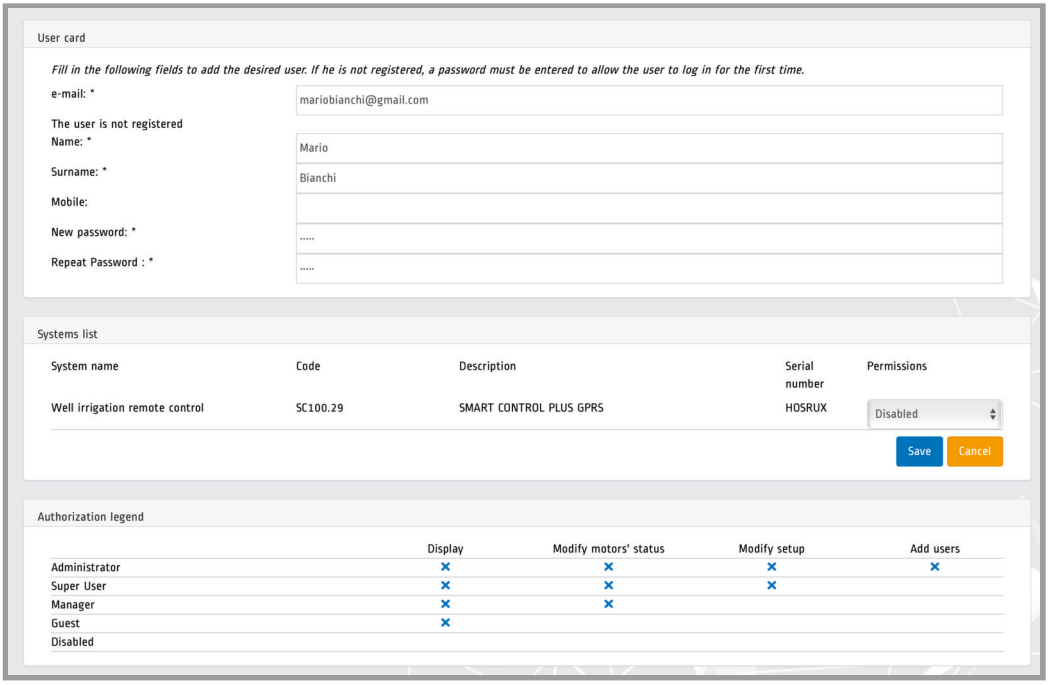


Le menu **"System details"** vous permet de:
1.Saisissez les données relatives à l'installation (le nom de l'installation est obligatoire);



2. En cliquant **Dissociate from this system** sur un message pop-up apparaîtra qui nécessite une confirmation pour dissocier l'utilisateur actuel du système.

3. Pour connecter un nouvel utilisateur cliquez simplement sur le bouton **Add user** et vous serez redirigé vers la page **"User Card".**



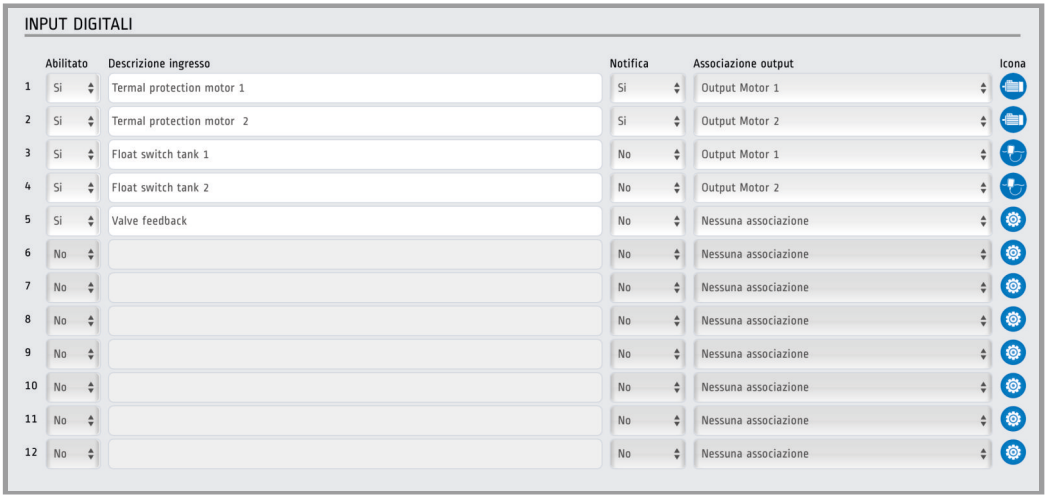
De là, vous pouvez accéder à la section **"Control panel Setup"** en cliquant sur le bouton approprié.



Le menu **"Control panel Setup"** vous permet de:

1. Programmer les entrées numériques;

Chaque entrée numérique peut être associée à une sortie numérique, afin de la gérer au fur et à mesure que le signal d'entrée change.



2. Programmer les entrées analogiques;

Chaque entrée analogique a la capacité d'établir la plage du capteur installé et de sélectionner l'unité de mesure la plus appropriée; régler l'activation du seuil (ON / OFF) et l'associer à une sortie numérique.



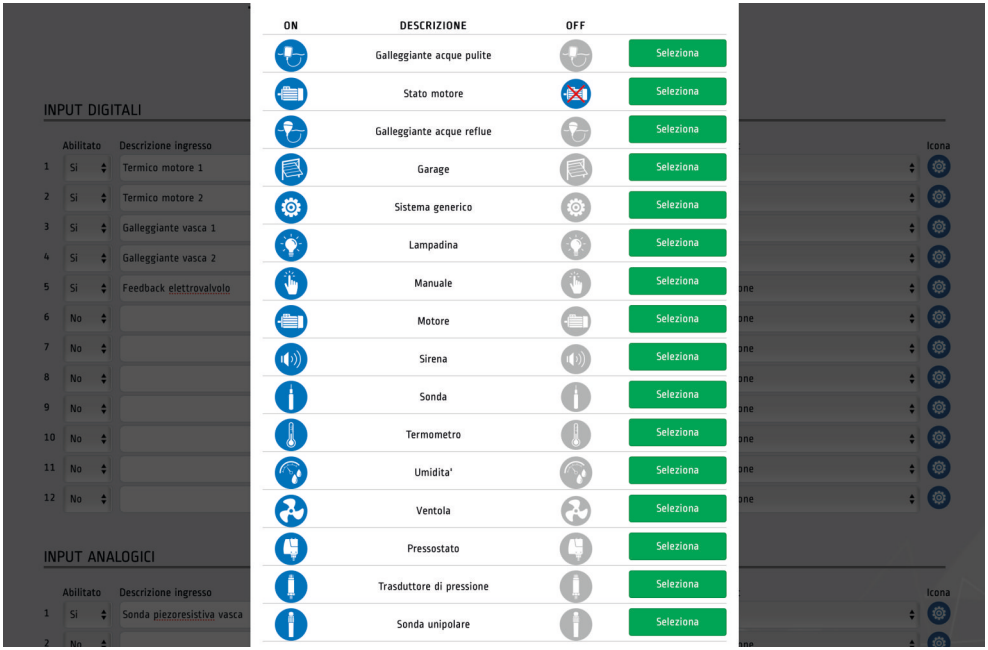
3. Programmer les sorties numériques;

Chaque sortie numérique peut être programmée pour être contrôlée manuellement ou via les entrées associées.



7. PROGRAMMATION SUR SALUPO CONNECT

Sélectionnez l'icône.
En cliquant sur l'icône des entrées ou sorties sélectionnées, une fenêtre pop-up s'ouvre dans laquelle vous pouvez sélectionner l'icône la plus appropriée.

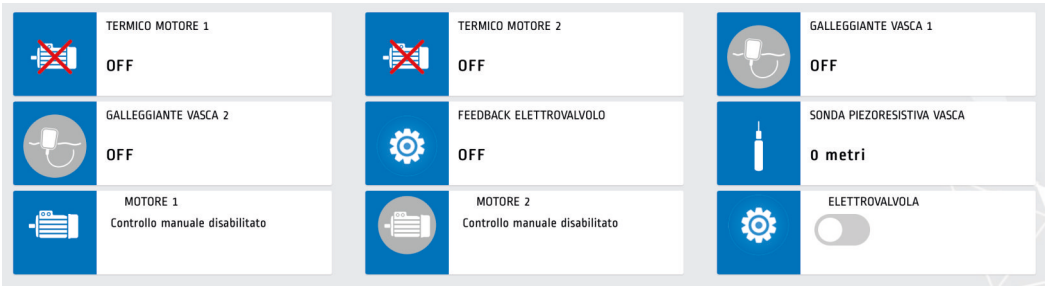


8. SURVEILLANCE SUR SALUPO CONNECT

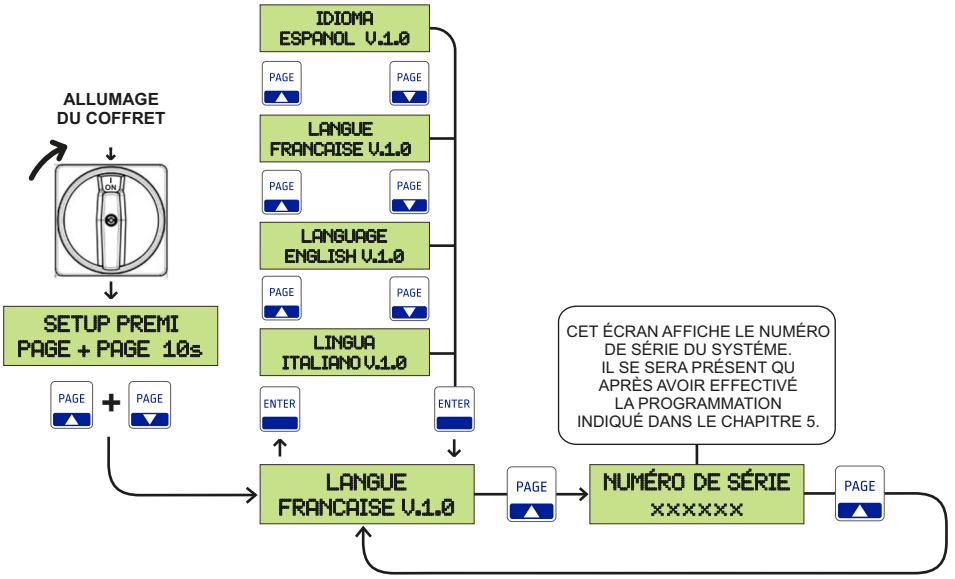
De là, vous pouvez accéder à la section **"Monitoring"** en cliquant sur le bouton approprié.



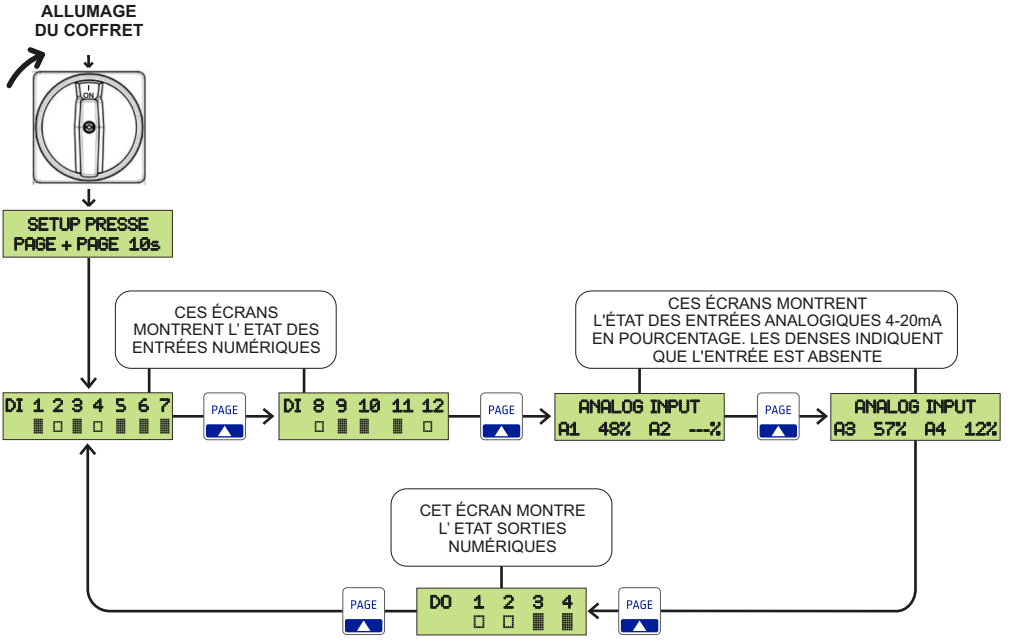
La section **"Monitoring"** vous permet de:
1. Afficher l'état des entrées numériques;
2. Afficher l'état des entrées analogiques;
3. Afficher et gérer l'état des sorties numériques.



9. ÉNCRAN SETUP



10. ÓPERATION



▓ L'ÉTAT DU SIGNAL EST ÉLEVÉ

□ L'ÉTAT DU SIGNAL EST FAIBLE

ÍNDICE

1. Instrucciones generales para la instalación 15

2. Advertencias 15

3. Esquema de enlace
Esquema de enlace SC100.29/xx 16

4. Plataforma Salupo Connect 17

5. Configuración de la expansión GPRS 18

6. Registro en Salupo Connect 20

7. Programación en Salupo Connect 21

8. Supervisión en Salupo Connect 24

9. Pantallas de setup 25

10. Operación 25

11. Eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos viejos 26

12. Declaración de conformidad 26

13. Certificado de garantía 39

1. INSTRUCCIONES GENERALES PARA LA INSTALACIÓN

Asegurarse de que la linea esté protegida, según las normativas, en función de la aplicación.
Asegúrese de que las cargas conectadas al relé no superen los 5A por salida.
Instalar el cuadro en ambientes aptos para su grado de protección IP 65. Para la fijación de la carcasa utilizar los agujeros presentes o preparados en el fondo. Durante la fijación de la carcasa presta mucha atención para no tocar o dañar los varios componentes.
Eliminar todo tipo de suciedad metálica o plástica que pueda caer por error dentro de la carcasa (tornillos, arandelas, polvo...).
Efectuar los enlaces eléctricos respetando el esquema de conexión.
A la hora de fijar los cables en los terminales, utilizar los instrumentos de medida y dimensiones adecuadas al fin de no dañar los terminales metálicos y los relativos alojamientos. Antes de cualquier tipo de operación en el interior, excluir la alimentación general. Las operaciones de regulación dentro del cuadro deben de ser realizadas por un personal cualificado.
En el caso de intervención de las protecciones, averiguar su causa antes de su arreglo.
Sustituir, cuando sea necesario, los varios componentes sólo con los que tengan las mismas características de los originales.

Es tarea del instalador controlar el aparato después de la instalación pese a que haya sido ya revisado por el constructor.

El constructor no es responsable de accidentes en cosas o personas debidos a manipulaciones de los aparatos por parte del personal no autorizado o por faltas en la manutención y reparación.

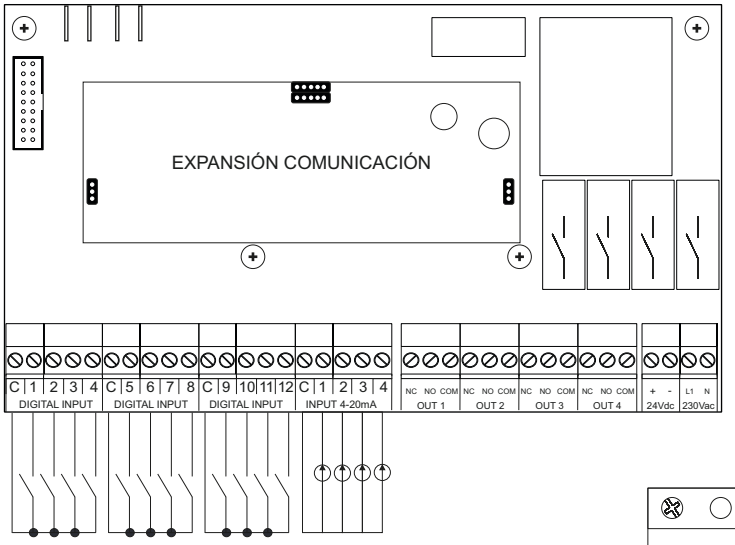
2. ADVERTENCIAS

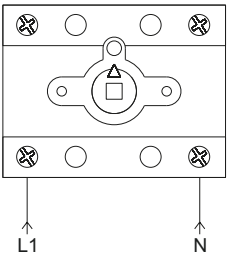
	**DESCARGAS ELÉCTRICAS** Riesgo de descargas eléctricas si no se observa lo prescrito.
	**PELIGRO** Riesgo de lesiones personales y materiales si no se observa lo prescrito.

	**ADVERTENCIA** Antes de instalar y utilizar este producto, lea atentamente este manual en su totalidad. La instalación y el mantenimiento deben de ser realizados por personal cualificado y cumpliendo con las normativas vigentes. El fabricante no es responsable de los daños causados por un uso indebido o prohibido de ese dispositivo y tampoco es responsable de los daños causados por una incorrecta instalación y mantenimiento del mismo. La utilización de piezas no originales, la manipulación o el uso inadecuado anulará la garantía.
	**ADVERTENCIA** Asegúrese de que la absorción de las cargas conectadas no supere los 5A para cada salida. Instalar el dispositivo en un ambiente adecuado a su grado de protección IP 65. En el caso de operaciones dentro del cuadro utilizar herramientas adecuadas para evitar dañar los terminales.

	**PELIGRO** Antes de realizar cualquier interventión, asegúrese de que el cuadro está desconectado de la fuente de alimentación. No realizar ninguna operación cuando el cuadro está abierto. El dispositivo debe estar conectado a una toma de tierra eficiente. Para fijar la carcasa utilizar los agujeros apropiados presentes en el fondo para no dañar los componentes internos y eliminar cualquier desecho de trabajo dentro del cuadro. En el caso de interventión de las protecciones, averiguar su causa antes de su arreglo.

Esquema de enlace SC100.29/xx

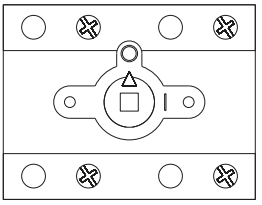




LINEA DE ALIMENTACIÓN
230 Vac 50/60 Hz (SC100.29/230)
24 Vdc (SC100.29/24)

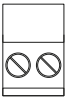
LEYENDA

C	ENTRADAS COMÚN
1.....12	ENTRADA DIGITAL
1 - 2 - 3 - 4	ENTRADA 4-20mA
OUT 1 - 2 - 3 - 4	SALIDAS ALARMA CONTACTO PURO COM. NO. NC. (MAX 5A)





Max 10 mm²
⊕ (M4)
0,8Nm
10 mm





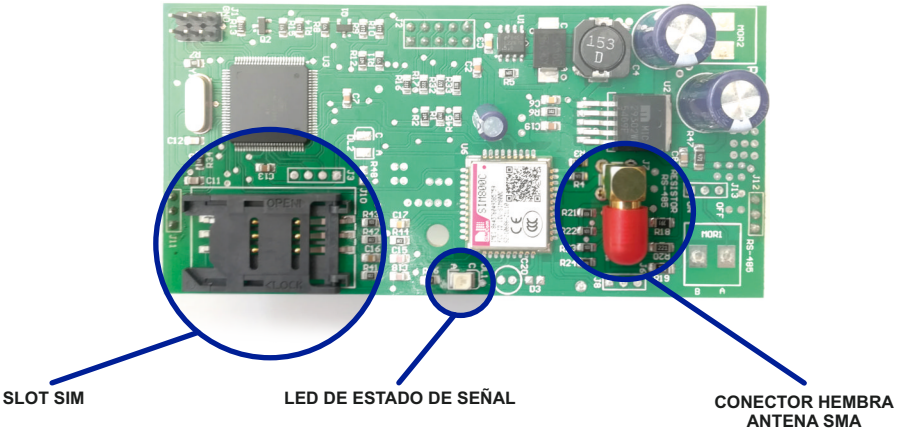
Max 2.5 mm²
⊖ (M3)
0,5Nm
8,3 mm

SALUPO CONNECT es un servicio de monitorización remota que permite la supervisión y control de los sistemas desde cualquier ordenador o dispositivo móvil a través de los navegadores web más habituales.
Las operaciones de configuración y mantenimiento, a menudo realizadas en entornos difíciles o cómodos, ahora son más fáciles para todos los productos Salupo equipados con módulos de comunicación GPRS o Ethernet.
De hecho, es posible conectarse a ellos a través del sitio web www.salupo.it, accesible desde teléfonos inteligentes, tabletas y PC con cualquier navegador web.
A través de ***SALUPO CONNECT*** se pueden modificar los parámetros de configuración, cambiar el estado de funcionamiento de los motores y comprobar las medidas detectadas por los dispositivos.
También es posible ver eventos y descargar datos de interés para permitir un análisis preciso.

El sistema en cuestión tiene las siguientes características:

- Posibilidad de seleccionar el idioma entre: italiano, inglés, francés y español;
- Personalización de perfiles: permite el acceso a clientes e instaladores con perfiles dedicados;
- Fácil de usar: es fácil de instalar, usar y es independiente de cualquier configuración de red, no necesita una IP estática ni cambiar la configuración del enrutador;
- Monitoreo proactivo: el panel envía a la plataforma la lectura de sus parámetros, el estado de las bombas, niveles, mediciones eléctricas y anomalías;
- Informe de alarma: todos los usuarios registrados en el sistema recibirán una advertencia a través de correo electrónico en caso de alarma. Esto permite la identificación de fallas y averías en poco tiempo;
- Diagnóstico simplificado: cuando el cliente informa de una falla o anomalía, el personal que se ocupa de la atención al cliente y / o el instalador tienen visibilidad inmediata de los parámetros del sistema y la posibilidad de consultar el historial de eventos;
- Reducción de los costes de gestión: gracias al mando a distancia es posible interactuar con el sistema en cualquier momento y con la función de temporizador es posible configurar varios arranques programados.

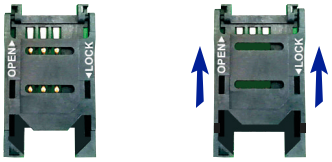
5. CONFIGURACIÓN DE LA EXPANSIÓN GPRS



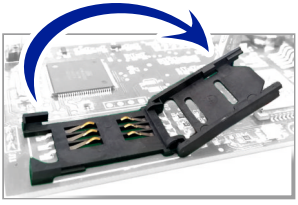
Antes de proceder con el registro del producto en el portal **SALUPO CONNECT** (https://www.salupo.it), el módulo **GPRS** debe estar configurado correctamente.
Antes de iniciar la configuración, asegúrese de que la **SIM** tenga la solicitud de **PIN** desactivada.

CONFIGURACIÓN

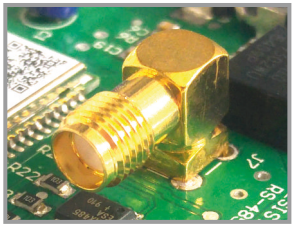
1 - Inserta la **SIM** en el slot apropriado



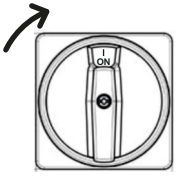
CERRADO **ABIERTO**



2 - Conecta la antena al **conector hembra SMA**



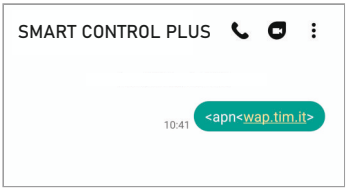
3 - Encender el cuadro



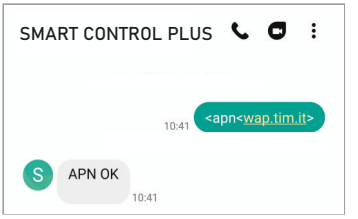
4 - Espere a que el módulo **GPRS** comience a buscar la señal. El **LED DE ESTADO DE SEÑAL** parpadeará cada 800 ms.

5 - Espere a que el módulo **GPRS** se conecte a la red **GSM**. El **LED DE ESTADO DE SEÑAL** parpadeará cada 3 segundos.

6 - Active la conexión de datos enviando un **SMS** a la **SIM** instalada en expansión **GPRS** con el **APN** de su operador telefónico con la siguiente redacción:
<apn <apnoperatore> (e.g. <apn <wap.tim.it>).

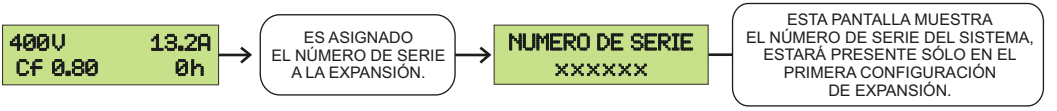


7 - Espere la confirmación de la configuración exitosa del **APN** al recibir un **SMS** con las palabras: **APN OK**



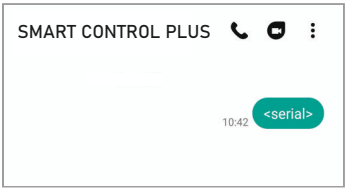
8 - El **LED** comenzará a parpadear cada 300 ms.

9 - Tan pronto como se asigne el número de serie de expansión, el número de serie se mostrará solo una vez en la pantalla.

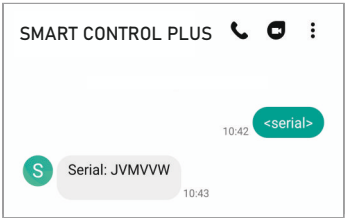


También es posible solicitar el número de serie de forma remota:

1 - Envíe un **SMS** con la leyenda **<serial>**.

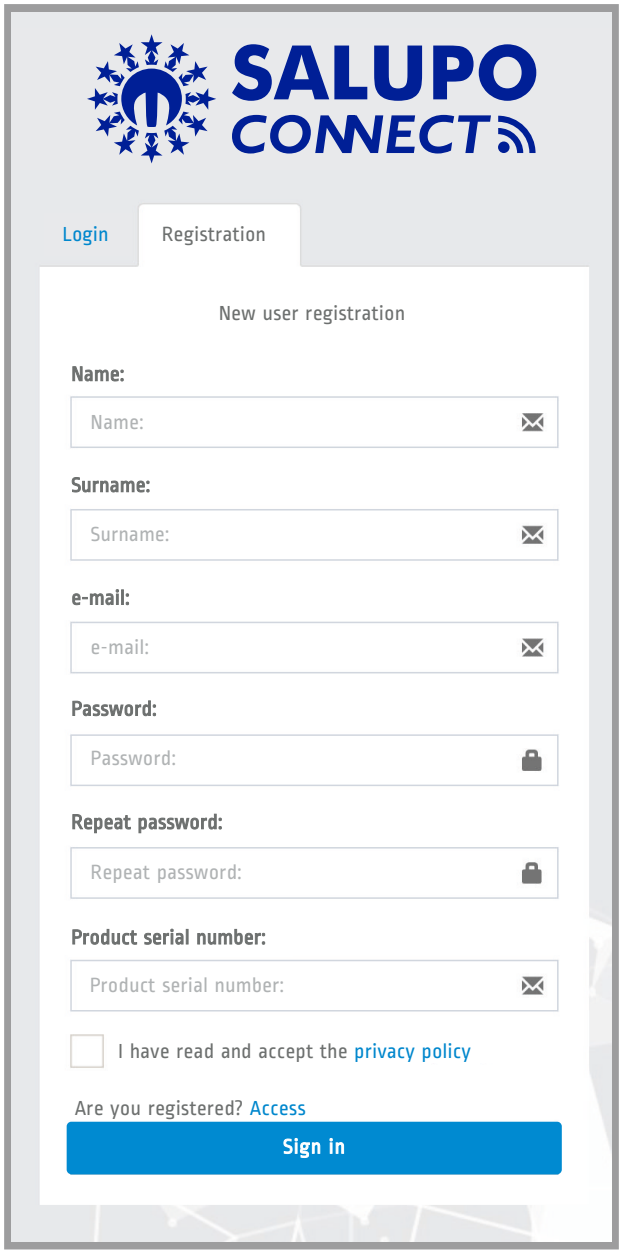


2 - Espere la respuesta del dispositivo vía **SMS** con las palabras **Serial:** *XXXXXX*



6. REGISTRO EN SALUPO CONNECT

Para acceder al portal, debe registrarse completando todos los campos obligatorios e ingresando el número de serie recibido previamente:

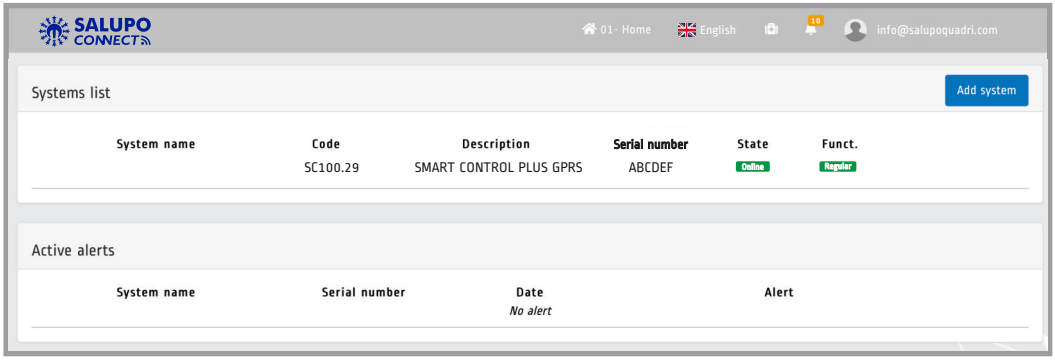


Una vez registrado, se creará la cuenta y se enviará un enlace de activación a la dirección de correo electrónico que ingresó, para verificar que es una dirección válida.

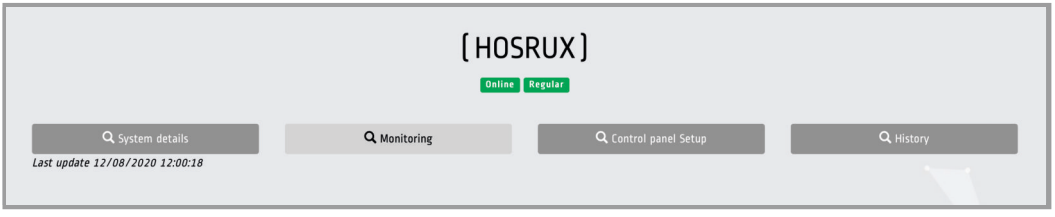
Ingresando sus credenciales de inicio de sesión (correo electrónico y contraseña) puede acceder a la plataforma.



Una vez iniciado sesión, el usuario ve la lista de todos los sistemas registrados con su estado (Online / Offline), su funcionamiento (Regular / Alarma) y puede agregar otros sistemas aún no registrados.



Al hacer clic en el sistema deseado se accede a la sección "**Monitoring**".

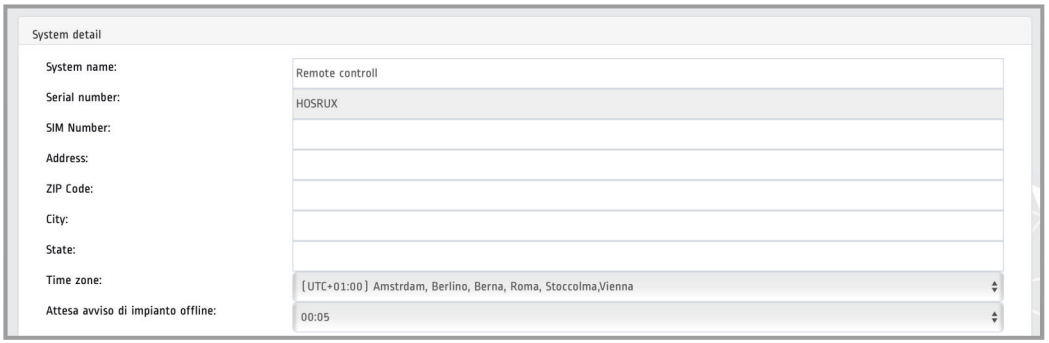


7. PROGRAMACIÓN EN SALUPO CONNECT

Desde aquí puede acceder a la sección **"System details"** haciendo clic en el botón correspondiente.

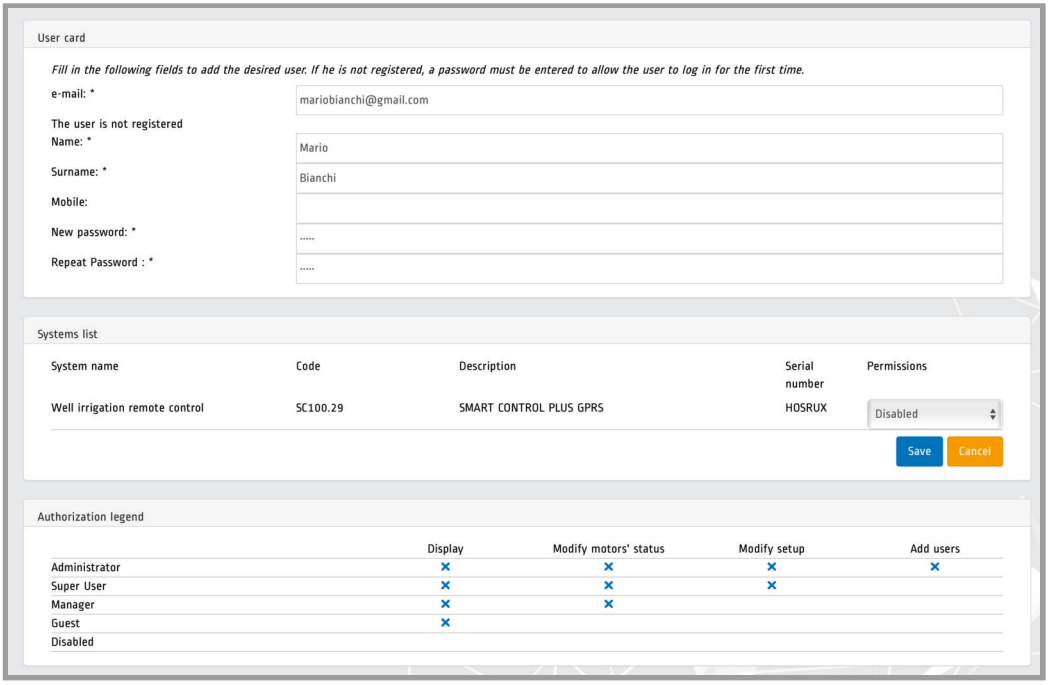


El menú **"System details"** le permite:
1. Ingresar los datos relacionados con el sistema (el nombre de el sistema es obligatorio);



2. Al hacer clic en **Dissociate from this system** un mensaje pop-up aparecerá solicitando confirmación para desvincular al usuario actual del sistema.

3. Para conectar un nuevo usuario simplemente haga clic en el botón **Add user** y será redirigido a la página **"User Card"**.



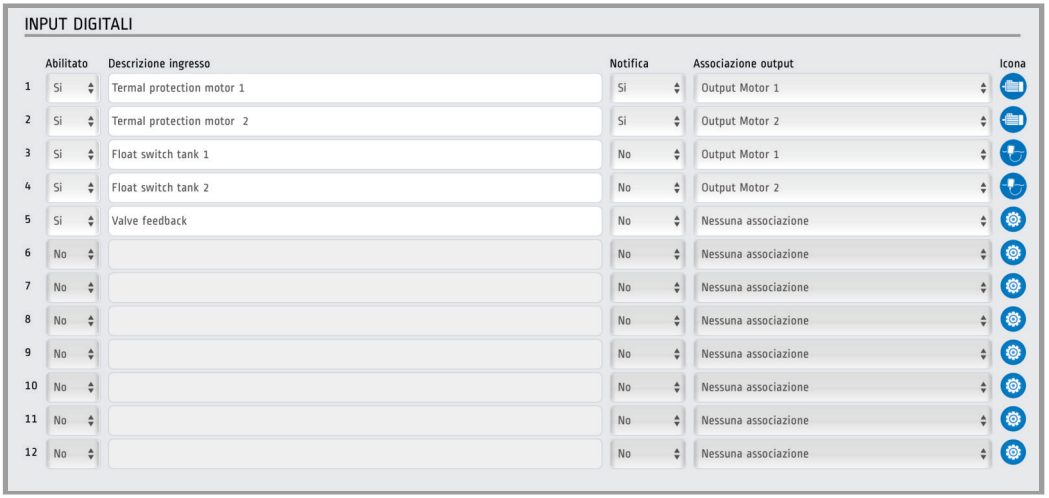
Desde aquí puede acceder a la sección **"Control Panel Setup"** haciendo clic en el botón correspondiente.



El menú **"Control Panel setup"** le permite:

1. Programar las entradas digitales;

Cada entrada digital se puede asociar a una salida digital, para gestionarla a medida que cambia la señal de entrada.



2. Programar las entradas analógicas;

Cada entrada analógica tiene la capacidad de establecer el rango del sensor instalado y seleccionar la unidad de medida más adecuada; configurar la activación del umbral (ON / OFF) y asociarlo a una salida digital.



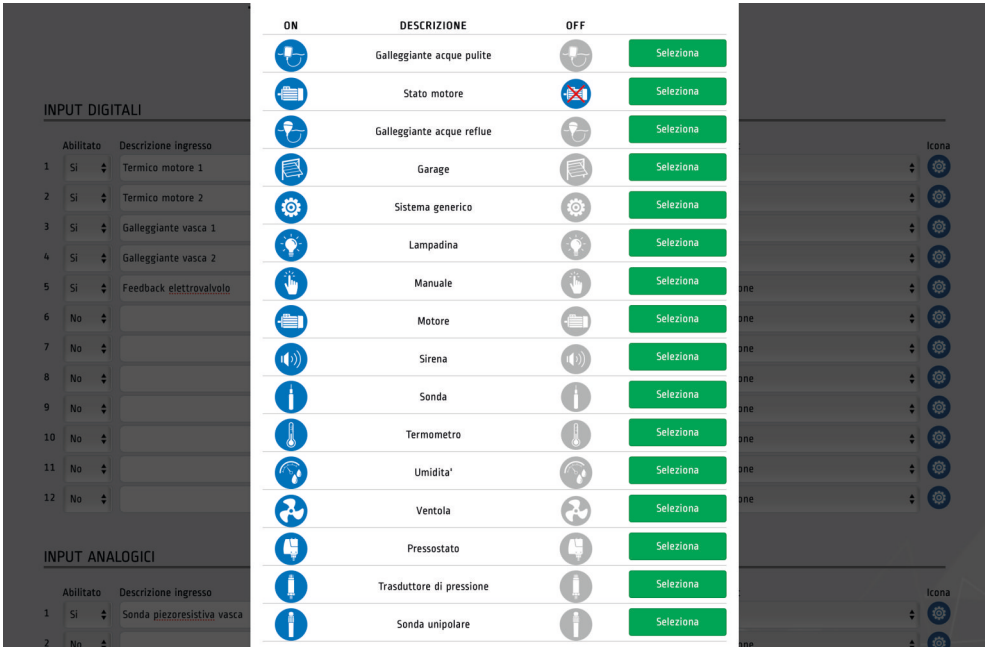
3. Programar las salidas digitales;

Cada salida digital puede programarse para ser controlada manualmente o mediante las entradas asociadas.



7. PROGRAMACIÓN EN SALUPO CONNECT

Seleccione el icono.
Al hacer clic en el icono de las entradas o salidas seleccionadas, se abre una ventana pop-up donde puede seleccionar el icono más apropiado.

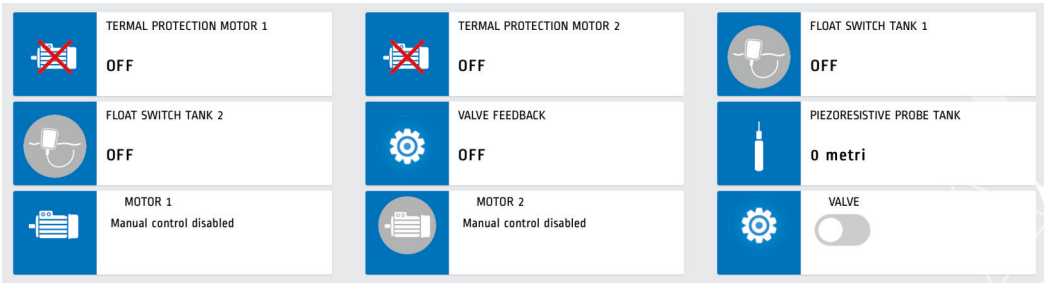


8. SUPERVISIÓN EN SALUPO CONNECT

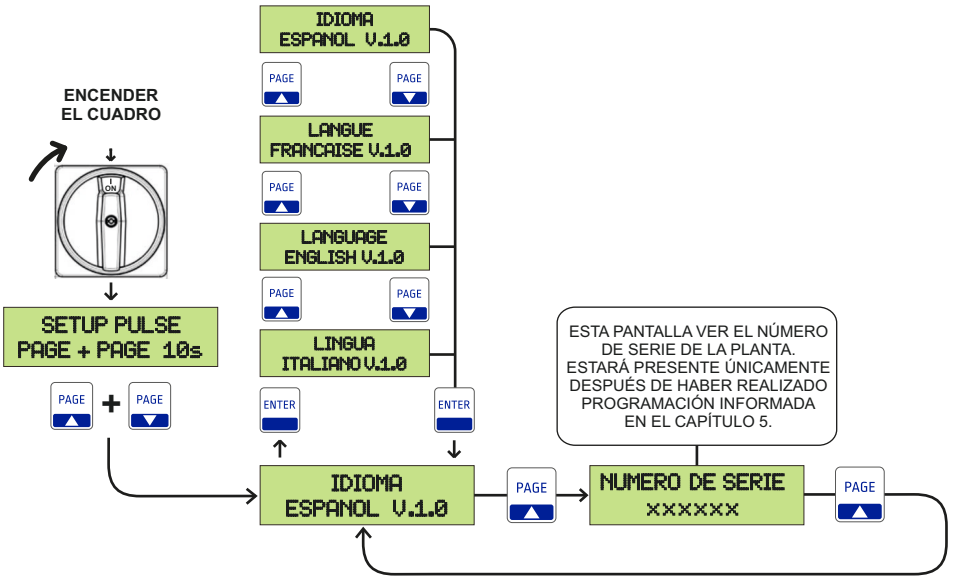
Desde aquí puede acceder a la sección **"Monitoring"** haciendo clic en el botón correspondiente.



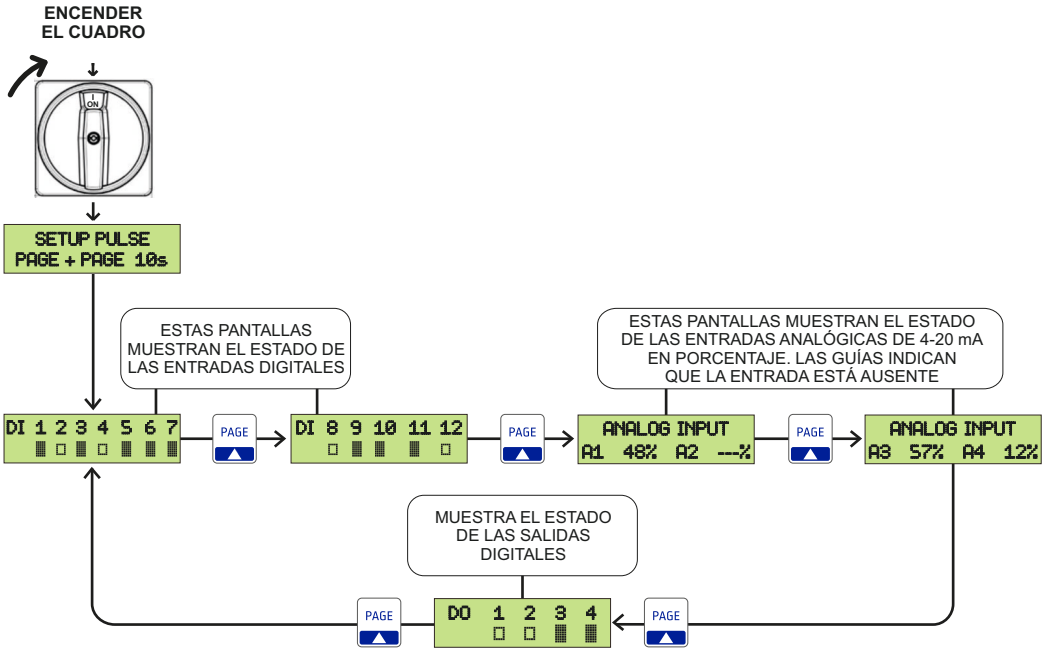
La sección **"Monitoring"** le permite:
1. Ver el estado de las entradas digitales;
2. Ver el estado de las entradas analógicas;
3. Ver y administrar el estado de las salidas digitales.



9. PANTALLAS DE SETUP



10. OPERACIÓN



▓ EL ESTADO DE LA SEÑAL ES ALTO

□ EL ESTADO DE LA SEÑAL ES BAJO

11. ELIMINATION DE VIEUX APPAREILS ELECTRIQUES ET ELECTRONIQUES
ELIMINACIÓN DE APARATOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS VIEJOS



Ce symbole sur le produit ou son emballage indique qu'il ne peut pas être traité comme déchet ménager.
Au contraire, il doit être amené à un point de collecte spécifique pour le recyclage des appareils électriques et électroni-
-ques, tels que:
- points de vente, si un nouveau produit est acheté similaire à celui à éliminer
- points de collecte locaux (centres de collecte des déchets, centres de recyclage locaux, etc.).

En vous assurant que le produit est éliminé correctement, vous contribuerez à la prévention des conséquences négatives po-
-tentielles sur l'environnement et la santé, qui pourraient être causées par une élimination inappropriée de ce produit.
Le recyclage des matériaux aidera à préserver les ressources naturelles. Pour plus d'informations sur le recyclage de ce pro-
-duit, veuillez contacter votre agence locale, votre service de traitement des déchets ménagères ou le magasin où vous avez acheté ce produit.



Este símbolo en el producto o en su embalaje indica que no se puede tratar como basura doméstica. Por el contrario, debe llevarse a un punto de recolección específico para el reciclaje de equipos eléctricos y electrónicos, como por ejemplo:
- puntos de venta, si se compra un producto nuevo similar al que se desea eliminar.
- puntos de recogida locales (centros de recogida de basura, centros de reciclaje locales, etc.).
Al asegurarse de que el producto se elimine adecuadamente, ayudará a prevenir posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud, que podrían ser causadas por la eliminación inadecuada de este producto.
El reciclaje de materiales ayudará a conservar los recursos naturales. Para obtener información más detallada sobre el recicla-
-je de este producto, comuníquese con su oficina local, su servicio de eliminación de desechos domésticos
o la tienda donde compró este producto.

12. DÉCLARATION DE CONFORMITÉ
DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

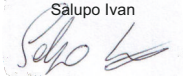
Le constructeur:

Salupo S.r.l.
C/da Pietra di Roma - Via Vicolo VI, n°2
98070 Torrenova (ME)

Déclare que:

les dispositifs **SMART CONTROL PLUS**
sont conformes à les conditions de protection en matière de sécurité (basse tension) et de compatibilité electromagnétique spécifiques prévues par les Directives de la Communauté Européenne 2006/95/CEE du 16 Janvier 2007, 2004/108/CE du 10 Novembre 2007, 93/68/CEE du 22 Juillet 1993. Conformité CEI EN61439-1, EN 61000-6-3, EN 61000-6-1 DIN VDE 0113/EN60204-1 / IEC 204-1.

SALUPO S.r.l.
Responsable Boureau Technique
Salupo Ivan



El constructor:

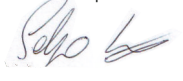
Salupo S.r.l.
C/da Pietra di Roma - Via Vicolo VI, n°2
98070 Torrenova (ME)

Declara que:

los dispositivos ***SMART CONTROL PLUS***

cumplen con los requisitos de protección de seguridad (baja tensión) y de compatibilidad electromeagnética específicos previstos por las Directivas de la Comunidad Europea 2006/95/CEE del 16 Enero 2007, 2004/108/CE del 10 Noviembre 2007, 93/68/CEE del 22 Julio 1993.Conformidad CEI EN61439-1, EN 61000-6-3, EN 61000-6-1 DIN VDE 0113/EN60204-1 / IEC 204-1.

SALUPO S.r.l.
Responsable Oficina Técnica
P.I. Salupo Ivan



13. BON DE GARANTIE
CERTIFICADO DE GARANTÍA

Cher Client,

Salupo S.r.l. Vous remercie de votre préférence. Le produit que vous avez acheté est couvert par une garantie comme illustré ci-dessous. Nous garantissons la qualité et le bon fonctionnement de nos produits jusqu'à 24 mois, à compter de la date d'achat, contre tout défaut de fabrication et de construction sauf pour les panneaux suivants pour lesquels nous garantissons 12 mois: **SQ702.xx; SQ712.xx; SQ722.xx; SQ687.xx/SS, SQ697.xx/SS, SQ696.xx/SS**. Salupo S.r.l. s'engage à réparer ou à remplacer gratuitement votre produit dans le cas où les conditions suivantes sont présentes:

1. Les produits retournés au titre de la garantie doivent être accompagnés d'un descriptif du défaut constaté, de la preuve d'achat du produit (facture commerciale) et des coordonnées: nom, numéro de téléphone, adresse complète - rue ou place, code postal, ville et province.

2. Les produits retournés à Salupo S.r.l. doivent être correctement emballés. Salupo S.r.l. décline toute responsabilité pour les produits perdus ou endommagés lors du transport par le client.

3. L'utilisation des produits doit être en parfaite conformité avec les instructions d'utilisation fournies dans l'emballage. Salupo S.r.l. décline toute responsabilité pour les dommages causés par chute, mauvaise utilisation, altération ou négligence.

4.Cette garantie n'affecte pas les droits du consommateur inscrits dans la législation en vigueur.

Salupo S.r.l.

Estimado cliente,

Salupo S.r.l. desea agradecer su preferencia. El producto exigido está cubierto por garantía como se ilustra a continuación. Garantizamos la calidad y el buen funcionamiento de nuestros productos contados a partir de la fecha de compra, hasta por 24 meses, contra defectos de fabricación y construcción a excepción de los siguientes cuadros para los cuale garantimos 12 meses: ***SQ702.xx; SQ712.xx; SQ722.xx; SQ687.xx/SS, SQ697.xx/SS, SQ696.xx/SS****. Salupo S.r.l. se compromete a reparar o sustituir su producto de forma gratuita en caso de que aparezcan las siguientes condiciones:*

1. Los productos devueltos bajo la garantía deben ir acompañados de una descripción del defecto encontrado, del comprobante de compra del producto (factura) y de los datos de contacto: nombre, número de teléfono, dirección completa - calle o plaza, código postal, ciudad y provincia.

2. Productos devueltos a Salupo S.r.l. deben estar debidamente embalado. Salupo S.r.l. se exime de cualquier responsabilidad por productos perdidos o dañados durante el transporte por el cliente.

3. El uso de los productos debe estar en pleno cumplimiento de las instrucciones de funcionamiento proporcionadas en el embalaje. Salupo S.r.l. no asume nuinguna responsabilidad por daños causados por caídas, uso inapropiado, alteración o negligencia.

4. Esta garantía no afecta a los derechos del consumidor consagrados en la legislación vigente.

Salupo S.r.l.

SALUPO®
INNOVATION TECHNOLOGY

C/da Pietra di Roma
Via Vicolo VI, n°2
98070 Torrenova (ME) ITALY
Tel.:+39 - 0941 - 950216
Fax:+39 - 0941 - 958777
www.salupoquadri.com
e-mail: info@salupoquadri.com

European Certification Institute
QUALITY MANAGEMENT SYSTEM
ISO 9001:2015 CERTIFIED
CERTIFICATE N.SALU2490Q1801